

Конвенция
между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики
Болгарии о сотрудничестве в области ветеринарной медицины
(Москва, 15 марта 1996 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Болгарии, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием установить сотрудничество в области ветеринарной медицины в целях предупреждения и ликвидации болезней животных, а также предотвращения их распространения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут осуществлять сотрудничество в области ветеринарной медицины и принимать необходимые меры по предотвращению распространения инфекционных болезней из одной страны в другую страну при перевозках животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных.

Статья 2

Компетентные ветеринарные органы Сторон совместно разработают и подпишут соглашение о ветеринарно-санитарных условиях при экспорте, импорте и транзите животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных.

Статья 3

В целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных компетентные ветеринарные органы Сторон будут обмениваться ежемесячными бюллетенями об инфекционных болезнях животных в своих странах.

При необходимости компетентные ветеринарные органы Сторон будут обмениваться информацией относительно мер борьбы с инфекционными болезнями животных и их профилактики.

Статья 4

Стороны будут содействовать осуществлению и расширению взаимовыгодной торговли ветеринарными препаратами, производимыми в Российской Федерации и Республике Болгарии, а также созданию совместных производственных и торговых предприятий в целях обеспечения ветеринарно-медицинского обслуживания животноводства обеих стран.

Статья 5

Стороны обеспечат пограничный ветеринарно-санитарный контроль в соответствии с законодательством своих стран при экспорте, импорте и транзите подконтрольных ветеринарному надзору животноводческих грузов, которые могут быть переносчиками возбудителей инфекционных болезней животных, в том числе и антропоозоонозов.

Статья 6

Стороны будут осуществлять в случае необходимости обмен делегациями для проведения совместных встреч, семинаров, стажировок, а также обмен специальной литературой по вопросам, представляющим научный и практический интерес в области ветеринарной медицины.

Распределение расходов, связанных с поездками делегаций одной страны в другую в соответствии с настоящей Конвенцией, будет осуществляться по договоренности между Сторонами.

Статья 7

Для координации деятельности по выполнению настоящей Конвенции в качестве компетентного ветеринарного органа Российская Сторона уполномочивает Департамент ветеринарии Министерства сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации, Болгарская Сторона - Национальную ветеринарно-медицинскую службу при Министерстве земледелия и пищевой промышленности Республики Болгарии.

Статья 8

Все споры, связанные с толкованием и выполнением настоящей Конвенции, будут разрешаться путем переговоров.

Статья 9

Настоящая Конвенция вступает в силу через 30 дней с даты последнего уведомления, подтверждающего выполнение каждой Стороной соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для вступления ее в силу.

Настоящая Конвенция заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить ее действие.

Совершено в Москве 15 марта 1996 г. в двух экземплярах, каждый на русском и болгарском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)